

Föreningen Brage i Helsingfors r.f.

Verksamhetsberättelse 2012

INLEDNING

Sångens år förlängdes till slutet på sommaren, så att höstsäsongen inleddes med ett nytt temaår: Skärgårdens år. På det här sättet följer temaåret naturligare verksamhetsåret.

Under våren ordnades två konserter på Brage, med skickliga artister: 6.3 Maans-Kalaniemi-Antila trio och 20.4 vokalgruppen Irmelin från Sverige. Sångens år avslutades för Brages del med Helsingfors sång- och musikförbunds 95-årsjubileum på Roddstadion 4.6.2012. Brages sektioner Idunkören, Stråkorkestern och Spelmanslaget deltog.

Skärgårdens år invigdes med en ny temaårstavla i tamburen, gjord av fotograf Niklas Gerkman.

Under terminen uppmärksammades temat med olika evenemang, och höjdpunkten blev medlemsfesten 26.10 med skärgårdskocken Michael Björklund som huvudnummer. Michael förberedde kvällens superba middag i Bragehemmets kök, och hade till sin hjälp många ivriga brageiters flinka händer och nyfikna öron. Under kvällen berättade Michael om hur han kommit att bli kock och varför han uppskattar ren och färsk skärgårdsmat speciellt mycket. En läcker historia om bastubad och förbiseglande Sverigebåt mitt i simturen gjorde stämningen munter. Under kvällen underhöll Bengt-Östen Söderlund med ett fint potpurri av skärgårdsvalse, och orkestern firade sina 90 år med att uppföra flera stycken ur den digra repertoaren.

Dräktsektionen arbetade för högtryck och var en av huvudarrangörerna för Nordiskt Dräktseminarium i Vasa-Vörå 6–10.8.2012. Seminariet var välbesökt och mycket uppskattat. Föredragen som hölls under veckoslutet kommer att ges ut av Brage i bokform för distribution till intresserade.

Samarbetet med Visans Vänner fortsatte under året, och gemensamma dagar med skiv- och gitarrkurs samt efterföljande konsert ordnades 8.3, 10.3 och 10.11. Sångworkshopen 10.3, skrivarkursen med Christina Kjellsson 10.11 och gitarrkurserna 8.3 och 10.11 med Niklas Nylund var lyckade, och deltagarna nöjda. Brage tog emot anmälningar och stod för utrymme och kaffeservering. På kvällen 10.3 hölls Visans Vänner jubileumskonsert på Helsingfors Arbis, och på kvällen 10.11 hölls en välbesökt konsert på Brage med Christina Kjellsson som bejublade huvudartist. Under kvällen delades också Barbara Helsingius-priset ut för första gången (pristagare: Sara Selenius).

Sektionerna har uppmärksammat årets teman på olika sätt i sin verksamhet under hela året.

Föreningens ekonomi har under året varit i balans.

Under sommaren genomfördes några renoveringsprojekt, då matsalens slitna trägolv byttes ut mot samma typ av klinkerplattor som redan fanns i tamburen och i köksregionerna. I salen, matsalen och Ynnas gjordes reparationsmålningar.

Elarbeten gjordes på scenen, så att ändamålsenligt ljus finns att tillgå under övningar och föreställningar. Till kansliet införskaffades en stor bokhylla som täcker hela väggen på ena sidan. Sektionerna flyttade under hösten dokument och mappar från diverse skåp och skrymman till den nya bokhyllan, så att det nu är lättare att hitta de dokument som behövs. Målet är att tömma scenen på så många skåp som möjligt, för att göra plats för reservstolarna som nu tar upp plats i mötesrummet och vid stora salens bakvägg.

Hela föreningslokalen genomgick en ordentlig rengöring under sommaren.

Bragehemmet har varit i aktiv användning både under vardagar, kvällar och veckoslut.

ORGANISATION

Styrelsen

Föreningens styrelse sammanträdde 10 gånger, med följande sammansättning:

Annika Nyström, ordförande
 Bo Söderholm, vice ordförande
 Pia Lindholm, sekreterare
 Sonja Londén
 Ina Nordberg
 Guje Vuori
 Sanna Sofia Vuori

Revisorer

Revisorer var Bengt Nyholm CGR och Marika Törnblom med Bengt-Östen Söderlund som suppleant.

Föreningsmöten

Föreningens vårmöte hölls den 22.3.2012 och höstmöte den 29.11.2012.
 Båda mötena hölls i Bragehemmet på Kaserngatan 28.

Personalen

Fast anställda:

Karin Pedersen verksamhetsledare

Eija Mendelin dräktkonsult

Personal på arvodesbasis:

Instruktörer:

Folkdanslagen: Johnny Sved, Eivor Wallinvirta, Mikko Pihlatie

Folkdansspelmän: Timo Hukkanen, Anders Backman

Spelmanslaget: Bengt-Östen Söderlund

Stråkorkestern: Gunnar Döragri

Kammarkören Idun: Karin Pedersen

Mimers källa: Sanna Sofia Vuori

Övriga:

Anneli Ruhanen (städning), Henry Forssell (grafik), Ina Nordberg (mönsterarbete & sömnad)

Centralkansli

Föreningens centralkansli verkade i sin egen lokal, Bragehemmet, vid Kaserngatan 28.

Representation

Under året har följande personer representerat föreningen:

Finlands Svenska Folkdansring r.f.

Gunnel Biskop (Skolningsutskottet, styrelsemedlem)

Marcus Blomberg (riksinstruktör, Skolningsutskottet, Verkställande utskottet)

Henrika Ekman (Barn- & ungdomsutskottet, styrelsemedlem)

Tomas Grönvall (Barn- & ungdomsutskottet)

Heidi Palmu (Barn- & ungdomsutskottet)

Johnny Sved (ordförande, Verkställande utskottet)

Helsingfors folkdansdistrikt

Mia Blomster (styrelsemedlem)

Niklas Gerkman (styrelsemedlem)

Fölisöstiftelsens folkdanskommitté

Niklas Gerkman

Centret för främjande av folkmusik och -dans

Heidi Palmu (styrelsemedlem)

Nordlek

Johnny Sved (rådsmedlem)

Henrika Ekman (Barn- & ungdomsutskottet)

Marcus Blomberg (Folkdans och folkkulturutskottet)

Anders Backman (Musikutskottet)

Suomen Kansallispuhuraati

Eija Mendelin

Delegationen för den svenska litteraturens främjande

Lars-Folke Landgrén

Svenska studieförbundet

Karin Pedersen (suppleant styrelsen)

Finlands svenska körförbund

Karin Pedersen (Musikutskottet, ordförande)

Medlemmar och kursdeltagare

Medlemmar: 236

Kursdeltagare: 135

Deltagare i sagostunder

och workshops: 205

Publikantal vid

tillställningar på Brage: ca 475

Medlemskap

Föreningen är medlem i följande sammanslutningar direkt eller via någon av sektionerna:

Delegationen för den svenska litteraturens främjande

Finlands Svenska Folkdansring /Helsingfors Folkdansdistrikt

Finlands Svenska Hembygdsförbund /Nylands Svenska Hembygds- och Museiförbund

Finlands Svenska Sång- och Musikförbund / Helsingfors Svenska sång- och musikförbund

Finlands Svenska Ungdomsförbund /Nylands Svenska Ungdomsförbund

Kansanmusiikin ja -tanssin edistämiskeskus /Centret för främjande av folkmusik och -dans

Suomen Kansallispuvun ystävät ry

Svenska Föreningen i Norra Lojo

Svenska Studieförbundet

Finlands svenska spelmannsförbund (spelmanslagets spelmän är medlemmar)

EKONOMISK ÖVERSIKT

Föreningens ekonomi är om ej god nog tillfredsställande. Att verksamheten fortsättningsvis växer syns på såväl ökade medlemsavgifter som ökade intäkter från den ordinarie verksamheten, vilket är väldigt positivt. Dock bör man samtidigt notera att kostnadsmassan också vuxit, och det procentuellt mera än intäkterna. Och att övriga intäkter som finansierar verksamheten, understöden som man årligen ansökt om samt avkastningen från värdepappersportföljen har minskat med 19k€. Det är värt att notera att den positiva skillnaden på 35k € i resultatet i förhållande till året innan helt uppnåddes genom att portföljens marknadsvärde steg med 73k!

Den fortsatta globala osäkerheten har lett till att föreningens ekonomiutskott i samråd med Aktias placeringsexperter valt att endast göra mindre förändringar i portföljen. Följaktligen har man eftersträvat att bibehålla balansen mellan aktier, räntebärande papper och placeringsfonderna vid 60%/30%/10%.

Vid årsskiftet var marknadsvärdet för aktierna 340k€ jämfört med 298k€ vid föregående årsskifte, medan räntebärande papper och depositioner var på nivån 122k€ (132k€ 2011) och placeringsfonderna 75,7k€ (75k€ 2011). I enlighet med bokföringslagen har portföljen skrivits upp med 28k€ jämfört med föregående års nedskrivning om -51k€. De placerade medlen har genererat vinster och intäkter om 27k€ (37k€ 2011).

Bragehemmet har under sommaren genomgått en mindre renovering, främst ett nytt golv i matsalen men även en face-lift av slitna ytor i festsalen. Dessutom har man investerat i en större hyll- o skåphelhet i kontoret – investeringar på sammanlagt 26k€, vilka avskrivs på 5 år.

I linje med föreningens strategi – en mera restriktiv hållning i uthyrningsverksamheten – har hyresintäkterna ytterligare sjunkit från 22,7k€ år 2011 till 18k€. Kostnadssidan som sjunkit från 31,6k€ till 29,0k€ inbegriper en avskrivning om 2,6k€.

Den ordinarie verksamheten har som tidigare nämnts såväl på intäktssidan som kostnadssidan ökat markant igen i år. På finansieringssidan kan konstateras att statsunderstödet för föreningen har bibehållits på samma nivå som tidigare, medan övriga understöd tyvärr minskat. Då föreningens ordinarie verksamhet korrigerat med medlemsavgifter och understöd även i år har resulterat i ett underskott om 48,9k€ (23,8k€ 2011), har underskottet finansierats med placerade medels överskott. Det är skäl att notera att kostnaderna för den ordinarie verksamheten under verksamhetsåret har kunnat finansieras till endast 72,5% mot förra årets 85,2%. Förhoppningsvis är detta enbart ett kortvarigt avbrott i den goda trend som påbörjades för några år sedan.

Den löpande bokföringen och löneberäkningen har handhåfts av Raseborgs Disponent- och Bokföringscentral Ab med Tina Grabber som huvudansvarig. Det ekonomiska helhetsansvaret har innehafts av ekonomiutskottet, som bestått av Annika Nyström, Bo Söderholm, Jarl Nyström och Johnny Sved.

UTÖVANDE VERKSAMHET

Danslaget

Medlemmar och övningar

Antalet medlemmar: 86

Aktiva dansare: 31

Antalet övningar: 29

Aktiviteter:

- 5.1 Uppvisning på Lekkursens avslutning
- 13-14.1 Uppvisning med det nya programmet "Menu1" på Folklandia-kryssningen.
- 1.3 Samkväm med temat "Fastlagsdans".
- 15.6 Uppvisning på Tanssipidot i Tammerfors
- 10-15.7 Sju medlemmar från danslaget deltog i NORDLEK i Steinkjer i Norge
- 2-3.11 Polskekurs med instruktörer från gruppen Klintetten i Sverige
- 24.11 Uppvisning med programmet "Menu1" på "Kansanmusiikin isompi ilta" i Musikhuset i Helsingfors

Arbetsutskott:

Niklas Gerkman (ordförande)
 Mia Blomster (vice ordförande)
 Johnny Sved (kassör)
 Nina Sveholm (sekreterare)
 Kenneth Mattila (klubbmästare)
 Eivor Wallinvirta (representant för seniorerna)
 Heidi Palmu (representant för juniorerna)
 Mikko Pihlatie (medlem)
 Bo Söderholm (medlem)

Instruktörer:

Mikko Pihlatie (polskor)
 Johnny Sved (seniorinstruktör, årsprogrammet)
 Eivor Wallinvirta (seniorinstruktör, menuetter)



Tanssipidot i Tammerfors

Spelmän:

Timo Hukkanen seniorlaget (huvudspelman)
 Anders Backman seniorlaget

Sammanfattning

Folkdanslagets huvudsatsning under år 2012 har varit det nya menuettprogrammet "Menu1" och polskedans. Eivor Wallinvirta har gjort koreografin till menuettprogrammet och danslaget har uppträtt med programmet på Folklandiakryssningen, på Tanssipidot i Tammerfors samt på Kansanmusiikin Isompi Ilta i Musikhuset i Helsingfors.

Danslaget har inlett ett samarbete med Klintetten från Sverige. En dans- och spelkurs i svenska polskor ordnades 2-3 november. Danskursen ordnades i Arbetets vänners utrymmen och spelkursen ordnades i Bragehemmet. I kursen deltog 44 dansare och 13 spelmän. Huvudinstruktörer för kursen var Stig och Helena Eriksson (Sverige). Spelmän för danskursen var Stefan Öberg och Kerstin Ingels (Sverige). Spelkursens spelledare var Christer och Kristina Samuelsson (Sverige).

Dansövningarna hölls under våren varannan torsdag och under hösten varje torsdag.

Brages stråkorkester

Medlemmar och övningar

Antalet medlemmar: 7
 Antal övningar: 34

Upptredanden:

11.3 Medverkade i tvåspråkig gudstjänst i Tusby
 4.6 Allsång på Roddstadion tillsammans med Brages spelmanslag
 6.8 Allsång på Roddstadion tillsammans med Brages spelmanslag
 26.10 Orkestern medverkade i föreningens medlemsfest på Brage
 10–11.11 Fyra av orkesterns musiker medverkade i stråkorkesterprojektet *Samklang80* som ordnades av Pargas Amatörorkester i Pargas.
 2.12 Medverkade i adventsgudstjänsten i Tusby kyrka
 12.12 Medverkade i De vackraste julsångerna i Tusby UF på Solbacken

Arbetsutskott:

Peter Ekström (ordförande)
 Dag Svedstedt (vice ordförande)
 Christine Beaurain-Heikinheimo (sekreterare)
 Eva Dahlström (kassör)
 Gunnar Dörögrip (dirigent)

Brages spelmanslag

Medlemmar och övningar

Antalet medlemmar: 6
 Antalet övningar: 4

Upptredanden:

4.6 & 6.8 Spelmanslaget medverkade i allsångskonserter på Roddstadion i Helsingfors sång- och musikförbunds regi. Laget spelade till allsången och uppträdde separat.

Arbetsutskott:

Sonja Londen Ordförande och kontaktperson
 Bengt-Östen Söderlund kassör och spelledare

Kammarkören Idun

Medlemmar och övningar

Antalet medlemmar: 22
 Antalet övningar: 42 övningar och ett körläger (lö-sö)
 2 samövningar inför inför Finlands svenska körförbunds Östersjökonsert i Karleby

Konserter och uppträdanden:

26.3 Konsert på Brage inför Abruzzo-resan
 12-16.4 Resa till Abruzzo i Italien.
 13.4 Konsert i Scanno
 14.4 Medverkan i mässa och konsert i L'Aquila
 15. 4 Konsert i Domkyrkan i Sulmona
 4.6 Medverkan i Allsångskonserten på Roddstadion med anledning av Helsingfors sång- och musikförbunds 95-års jubileum
 22.8 Kören medverkade i öppningskonserten av den Nordisk-baltiska körfestivalen i Finlandiahuset i Helsingfors
 5.10 Kören sjöng vid Dansk Klubs 110-årsfest på rest. Kaisaniemi
 10.11 En del av kören medverkade i Finlands svenska körförbunds Östersjökonsert i Karleby
 1.12 Adventskonsert i Olaus Petri kyrka
 9.12 Uppträdande vid Dansk julgudstjänst i Olaus Petri kyrka
 10.12 Uppträdande på Berta Mariahemmet i Haga

Körens arbetsutskott:

Guje Vuori (ordförande)
 Eva Wahlström (kassör)
 övriga medlemmar:
 Maria Stenvall-Jansson
 Carl-Eric Schalin
 Karin Pedersen (dirigent)



Sammanfattning

Iduns verksamhet år 2012 kretsade mycket kring Abruzzo i mellersta Italien och det jordbävningssdrabbade området där. Vår första konsert hölls på Brage, och var en avskedskonsert inför resan till Abruzzo. Själva resan, 12-16 april, förde oss till flera orter som hade förstörts illa i jordbävningarna år 2009. Vi gav en konsert i den lilla charmerande bergsbyn Scanno och medverkade i en mässa i staden L'Aquila, där vi också gav en konsert. Sista dagen gav vi en konsert i Domkyrkan i Sulmona. Överallt togs vi emot med fulla hus och stor gästfrihet.

Väl hemma igen medverkade vi i en allsångskonsert på Roddstadion i samband med Helsingfors sång- och musikförbunds 95-årsjubileum.

Iduns höst inleddes i augusti med ett deltagande i den Nordisk-baltiska körfestivalens öppningskonsert i Finlandiahuset. Några av Iduns sångare deltog i Östersjökonserten som Finlands Svenska Körförbund anordnade i Karleby i november.

Vår sedvanliga sakrala julkonsert var denna gång en adventskonsert, i Olaus Petri kyrka den 1 december. Kören uppträdde som vanligt vid den danska julgudstjänsten i samma kyrka, och avslutade året med sång på Berta Maria-hemmet i Haga.

Mimers källa

Antalet medlemmar: 32

Sektionens verksamhet går ut på att ge dramaundervisning åt barn i olika åldrar.

Under år 2012 har Dramaskolan Mimer ordnat dramaskola för sammanlagt 55 barn under terminerna och 32 barn under sommaren (teaterläger).

Dramaskolan Mimer

Våren 2012

Grupper:

7-8-åringar, eftisklubb

Elever: 6
Övningar: 16

9-11-åringar

Elever: 15
Övningar: 16

12-14-åringar

Elever: 6
Övningar: 16



Hösten 2012

7-8-åringar, konstklubb med drama, cirkus, målning, animation, musik mm)

Elever: 5
Övningar: 15

Nivå IA

Elever: 6
Övningar: 15

Nivå IB

Elever: 6
Övningar: 15

Nivå II

Elever: 4
Övningar: 15

Nivå III

Elever: 7
Övningar: 15

Föreställningar i maj

Godispåsen (Småfåglarna) 1 föreställning

Pippi Långstrump (9-11-åringarnas Nivå I) 2 föreställningar

Episod ur **Madicken** ((9-11-åringarnas Nivå II) 1 föreställning

Dramaundervisningen har koordinerats av **Sanna Sofia Vuori**

Följande lärare har ytterligare anlitats i undervisningen:

Hanna Vaihinen (cirkusundervisning), **Harriet Abrahamsson** (improvisation)

Konstklubben leddes av:

Stella Wahlström, Jenny Eliasson, Helena Björk, Linn Tallqvist, Annika Saloranta.

Teaterläger

4-8.6 för 7-9-åringar. 16 deltagare

11-15.6 för 9-11-åringar. 10 deltagare

18-21.6. för 11-14-åringar. 6 deltagare

Ledare: **Sanna Sofia Vuori**

Assistent: **Reetta Saarikoski - Stella Wahlström** ledde musik med barnen
 Varje lägervecka avslutades med en uppvisning för föräldrar, släkt och vänner.
 Under veckan bekantade sig barnen med teaterlek, improvisation, sång och dans.

Museidrama

Den Magiska Garderoben

Koncept och uppförande: Sanna Sofia Vuori och Petri Winckel

Den magiska garderoben var ett museidrama på dräktbyrån för dagisgrupper. Barnen togs på ett miniäventyr där de fick bekanta sig med flickan Britas kläder, leksaker och prylar. Till sist lyckades Brita med hjälp av barnen få sin nyckel tillbaka.

Januari: 6 dagisgrupper (4–10 barn per grupp) - December: 8 dagisgrupper (4–10 barn per grupp)

Draken

Koncept: Sanna Sofia Vuori

Uppförande: Sanna Sofia Vuori och Petri Winckel

Sagan om Sankt Görän och Draken lästes upp för barnen, som efteråt fick delta i en workshop där de skulle leta efter en Prima Materia-dryck till elaka drottning Berengaria för att hålla henne evigt ung.

April-maj: 10 dagis- och eftisgrupper (5–12 barn per grupp).

Föreställningar

Sagan om Saga som Sagan Slukade (för 3–6-åringar)

Dramaturgi: Jonna Nummela

Regi: Sanna Sofia Vuori

Skådespelare: Sanna Sofia Vuori och Petri Winckel

Föreställningar: 8 på Brage, en på Tikkurilan teatteri, två på Sello bibliotek och en på Entresse bibliotek.

Vems kompis (för 1–3-åringar)

Samarbetsproduktion med Sagateater/ Teaterföreningen Paravarjo

Text: Stina Wirsén

Regi: Sanna Sofia Vuori

Skådespelare: Sanna Sofia Vuori och Petri Winckel

Kostym: Charlotta Palander/InspirationM

10 föreställningar på Brage.

Teaterfestival

3.3.2012 ordnades en teaterfestivaldag där eleverna ur dramaskolan uppträdde med små nummer, clownen Torabella gav sin trollerishow, Isabel Matalamäki sjöng, det ordnades workshopar i animation, cirkus, improvisation och såldes en sopplunch. Teatergrupp Kirnaus framförde sin pjäs Hyrtsygeli och Jenny Eliasson visade sin föreställning Konsten att Veta.

Arbetsutskott:

Sanna Sofia Vuori (ordförande)

Guje Vuori (sekreterare) fram till 1.10.2012

Henrika Tandefelt (sekreterare) fr.o.m. 1.10.2012

Petri Winckel (klubbmästare) fram till 1.10.2012

Maria Portman (kassör) fram till 1.7.2012

Anna-Maria Salonen (kassör) fr.o.m. 1.7.2012

Stella Wahlström (klubbmästare) fr.o.m. 1.10.2012

Sammanfattning

Dramaverksamheten fortsatte och provade sig fram. Workshopar för barn i förskole- och lågstadieåldern visade sig vara populära och eleverna på Dramaskolan gillade att få inblick i teaterns olika områden tillsammans med olika instruktörer. Föreställningsverksamheten visade sig vara väldigt kostsam, medan lägerverksamheten tydligt lönar sig ekonomiskt. Museidrama har varit omtyckt och ett fungerande och adekvat koncept inom ramen för Föreningen Brage.

FORSKNINGS- OCH INFORMATIONSVERKSAMHET

Folklivssektionen

Brages sektion för folklivsforskning har under år 2012 fortsatt utgivningen av bulletinen *Laboratorium för folk och kultur* som utkommit regelbundet sedan 1989. Bulletinen når ut till sektionens medlemmar (64 personer) samt övrig historiskt, traditionsvetenskapligt och litteraturvetenskapligt intresserad publik via prenumeration och lösnummerförsäljning i Luckan (Helsingfors och Åbo).

De årliga numren utgör temanummer där i huvudsak vetenskapsgrenarna etnologi, folkloristik, litteratur och historia är representerade. Även andra discipliner inom humaniora kan bidra med artiklar. Under verksamhetsåret 2012 har följande temanummer utgetts:

1/2012	Resor och resande
2/2012	Herrgårdar

På grund av gästredaktörens sjukdom och problem med datorfiler blev temanummer 2/2012 försenat. Till de kontinuerliga uppgifterna har hört uppdateringen av webbsidan för *Laboratorium för folk och kultur*. Uppdateringen gäller även de andra webbplatser där tidskriften finns presenterad, d.v.s. Luckans webbplats <http://tidningar.luckan.fi>, och www.kultti.net, som upprätthålls av Kulttuuri-, mielipide- ja tiedelehtien liitto Kultti r.y.

Arbetsutskott

Sektionens arbetsutskott 2012, som även fungerat som redaktionsråd för *Laboratorium för folk och kultur*, bestod av följande personer: Anne Bergman (folkloristik), Henry Forssell (grafisk formgivning), Lars-Folke Landgrén (historia), Pia Lindholm (etnologi), Yrsa Lindqvist sekr. (etnologi), Bo Lönnqvist (etnologi), Anna-Maria Åström (etnologi), Tove Ørsted (etnologi) och Susanne Österlund-Pöttsch ordf. (folkloristik).

Sektionen har deltagit med tidskriften *Laboratorium för folk och kultur* på bokmässan i Helsingfors på avdelningen för de finlandssvenska tidskrifterna och på Kultti r.y:s avdelning. Folklivssektionen deltog i arrangemangen för Föreningen Brages gemensamma årsfestmiddag fredagen den 26 oktober med temat "Skärgård" och den inbjudna gästkokken Michael Björklund. Måndagen den 10 december höll Folklivssektionen sin sedvanliga Annadagsträff (denna gång på Jutta-dagen) på café Köket.

Drätkonsulten/Dräktsektionen

Antalet medlemmar: 12

Folkdräkts- och sömnadsrådgivning

- Telefonförfrågningar om folkdräkter, deras användning, material och sömnad
- Dräkt- och sömnadsrådgivning
- Värdering av folkdräkter
- Identifiering av folkdräkter
- Sömnadsbeskrivningar i samband med mönstergraderingen
- Söka nya leverantörer
- Söka hantverkare t.ex. bandvävare och sömmerskor

Drätkonsulten är tvåspråkig, vilket är en stor fördel då förfrågningar och besök förekommer lika mycket på båda inhemska språken.

Nordiskt Dräktseminarium – folkdräkten i kalejdoskop i Vasa–Vörå 6–10.8.2012

Brages dräktbyrå och Käsimyön museo var arrangörer för det nordiska dräktseminariet, som ordnas vart tredje år i ett av de nordiska länderna. Seminariet fungerar som forum för sakkunniga (ca 60 personer) inom nordisk folkdräktsforskning.

Planeringsgruppen :

Forskare, textilkonservator Helena Jern, Vasa, Textillärare Inga Philhjerta, Helsingfors, Kansallispukuamanuensis Marja-Liisa Väisänen, Jyväskylä, Kansallispukukonsultti Taina Kangas, Jyväskylä, folkdräktskonsult Eija Mendelin, Helsingfors

Seminariet var mycket lyckat och föreläsningarna var av hög kvalitet och tog upp textil/dräktforskningen ur olika synvinklar.



Deltagarna i det nordiska dräktseminariet

Utställningar

- 1–15.2 Utställning av folkliga dräkter i Max Maras butiksfönster på Fabiansgatan
- 20.6–10.8 Utställning i samband med Nordiska dräktseminariet i Vörå/Norvall.
- 4.6–10.8 Utställning på Loftet i Vasa. Ny design med inspiration av folkliga dräkter.
- 18.9 Öppningen av en ny utställning i Dräktbyråns museum. Slutarbete i Yrkeshögskolan Metropolia av Jenni Nolvi. Handledare var Anna Häkäri/Metropolia och Eija Mendelin/Brage.

Seminarier/ föreläsningar/ besök

- 13–14 Folklandia-kryssningen, utställning och information om folkdräkter i samarbete med Suomen käsityön museo i Jyväskylä
- 20.3 Tv-programmet Strömsö, presentation av Scandinavian folklore-boken av Laila Duran. Finlandssvenska dräkter visades i programmet.
- 21.4 Svenska litteratursällskapet 75 år - presentation av Föreningen Brage och folkdräkter
- 23.5 Metropolia Yrkeshögskola, Jenni Nolvins seminarieföreläsning i Dickursby
- 27.5 Östnylands folkmusikdagar/Lappträsk, Kycklings hembygdsmuseum
- 6–10.8 Nordiskt dräktseminarium – folkdräkten i kalejdoskop i Vasa–Vörå
- 17.10 Espoon pitsinnypläjäät
- 18.10 Finsk- ugriska gäster från Kulttuurien museo/ Ildiko Lehtinen 8 personer
- 13.11 Aalto-universitetet, 25 studerande /Marketta Nissinen

Dräktmuseets arkiv

- Genomgång av biblioteket har pågått hela året.

Dräktmuseets textilier och föremål

- Katalogisering och kontroll av gamla kataloger
 - Textilierna och föremålen har försetts med nytt syrefritt papper
- Samarbetet med yrkeshögskolan Metropolia fortsätter.
Konservering av textilier görs som elevarbete.



Utställning i Vörå i samband med seminariet

Projekt

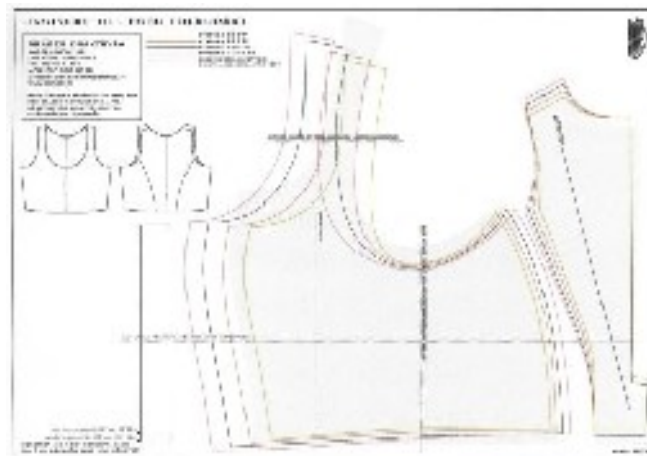
Digital gradering av folkdräktsmönster och arbetsbeskrivningar

Arbetet med graderingen av folkdräktsmönster och tillhörande arbetsbeskrivningar har fortskridit tack vare understöd från olika fonder.

Projektet pågår i flera år och skall resultera i en heltäckande digital mönsterbank med beskrivningar av alla dräkter.

Sakkunnig arbetsgrupp:

Gunilla Vuori, Ina Nordberg, Kaija Grönlund och dräktkonsulten



Gradering av mönster har gjorts till:

Alla **herrvästar** från Österbotten och Åboland. De flesta herrvästar från Öst- och Västnyland.

Herrtröjor med revär från Österbotten

Herrbyxor; knäbyxor med bred och smal lucka, långbyxa med smal lucka och långbyxa med bred och smal lucka (dubbellucka)

Alla **damlivstycken** från Åboland, en del från Nyland och Österbotten.

Nästan alla **damtröjor** från Nyland

Förnyade modelldräkter (enskilda dräktdelar) har gjorts till:

Oravais, Tenala, Mörskom, Pernå, Malax, Replot-Björköby, Petalax och Borgå mansdräkter

Borgå, Bromarv, Helsinge, Houtskär, Kyrkslätt, Munsala och Tenala damdräkter

Dräktsektionen

Dräktsektionens syfte är att bistå dräktkonsulten i hennes arbete och dela med sig av sin kunskap

Dräktsektionen:

Karin Grönlund (ordförande)

Kari Appelgren

Gunilla Vuori

Bo Lönnqvist

Margareta Häggblom

Helena Jern

Eija Mendelin

Seija Johnson

Maria Ekqvist

Kristina Rothe

Pia Nybom

Ina Nordberg

Ett större dräktsektionsmöte hålls årligen i samband med ett studiebesök. Information till hela sektionen om arbetsutskottens arbete och löpande frågor ges per e-post och telefon

Dräktsektionen har tillsatt två utskott inom sig:

Arbetsutskottet för mönstergradering

Arbetsutskottet för arbetet med museets nya utställningsvitrin

KURS- OCH SEMINARIEVERKSAMHET

Samarbete med Visans Vänner

Visans Vänner jubileumsvecka, Vintervisa 2012, hölls vecka 10 och en del av arrangemangen gjordes i samarbete med Brage. I november hölls en vislördag med kurser och konsert på Brage, också i samarbete med Visans Vänner.

8.3 **Knäpp, släpp och dra.** Gitarrworkshop på Brage
Deltagare: 8

10.3 **Sjunga för folk.** Sångworkshop på Brage
Deltagare:10

10.3 kl. 19 **Visans Vänner jubileumskonsert** på Arbis.
20 Brageiter deltog i konserten och eftersitsen.

10.11 **Vislördag** - samarbete med Visans vänner
Gitarrkompkurs med Niklas Nylund och en skrivarkurs med Cristina Kjellsson från Sverige.
Deltagare i de två kurserna: 14
Kurserna fungerade fint och gav mersmak.

10.11 **Festkonsert** med Christina Kjellsson, Tomas Lundin, Calle Pettersson och Benny Larsson-Siilasvuo.
Henrik Huldén var kvällens konferencier. Konserten har fått mycket beröm och Henrik Huldén kallade den en riktig höjdpunkt och hela vislördagen en formidabel succé.
Samarbetet mellan VV och Brage fungerade utmärkt och var ett bra exempel på hur olika föreningar kan samarbeta.

Övriga kurser och konserter

11.2 **Polskekurs**
Deltagare: 20
Under kursen dansades polskor från Bingsjö, Alfta, Ore, Boda, övre Klarälvsdalen, Åtabakspolska, polska och bakmes från Klarälvsdalen, bakmes från Lillhärdal och sen polska från Haverö.
Ledare: Lena & Mikko Pihlatie

Konserter

6.3 Konsert med **Maans-Kalaniemi-Antila Trio** på Brage
Publiken uppgick till ca 35 personer.
Stråkorkestern skötte om pausserveringen

20.4 Konsert med vokalgruppen **Irmelin** från Sverige på Brage
Publiken uppgick till ca 20 personer. Mimer skötte om kaffeserveringen.

Övrigt

21.4. **Familjedag på Luckan** med Brage. Sanna Vuori stod för programmet och hade som medhjälpare Jenny Eliasson.

21.4 Brage medverkade i **Folkkultursarkivets traditionsmässa på SLS** med anledning av arkivets 75-årsjubileum. Eija Mendelin och Karin Pedersen var med.

15.10 & 22.10 Två grupper från Drumsö eftis besökte dräktbyrån och Brage.
Besöken avslutades med att barnen iklädda folkdräkter dansade ringlekar i stora salen.

Lekkurs

27.12.2012–4.1.2013
27 barn i åldern 4-8 år deltog.
Kursledare var Kenneth Mattila, Janina Sved och Mikaela Gerkman. Anders Backman var spelman.



Vid avslutningsfesten medverkade Finlands Lucia med tärnor. Danslagets pojkar uppträdde med Oxdansen och kursledarna med Skinnkompassen. Avslutningsvis deltog alla i Polonäsen och några ringlekar.

ÖVRIGT

Medlemsfest

Årets medlemsfest hölls 26.10.2012. Temat var *skärgård* och festens huvudgäst var den åländske kocken Michael Björklund som berättade om skärgårdsmat, närproducerad mat och om nordisk mat. MB hade tillrett förrätten (skaldjurssoppa) och huvudrätten (lammgryta med rotfrukter). Stråkorkestern, som firar sitt 90-årsjubileum i år, bidrog till underhållningen med några stycken och dramasektionen Mimer framförde ett nummer.

I festen deltog 63 personer.



Webbsidor

Föreningen webbsidor www.brage.fi finns på Kulturhusets portal.

Föreningen har en facebookside.

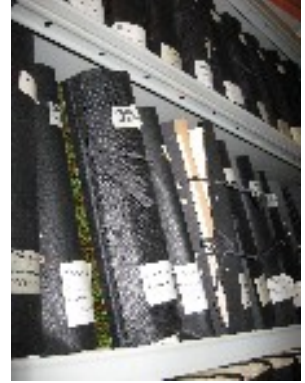
BRAGES PRESSARKIV

Ordinarie verksamhet

Under år 2012 var en av tyngpunkterna för arkivet att utveckla indexeringsverksamheten och den digitala arkiveringen av pdf-filer. Under året genomfördes också ett arkivvårdsprojekt, som gick ut på att söndriga mappar byttes ut under sommaren. Antalet besökare på arkivet har ökat både i lokalerna och på webben jämfört med tidigare år. Utvecklingsprojekten har krävt en del av personalens tid och av utrymmet, men annars finansierats av KSF media, HSS media och Åbo Underrättelser samt Konstsamfundet, Svenska Kulturfonden och Svenska Folkskolans Vänner samt Stiftelsen för Åbo Akademi.

I och med att all arkivering, utom av dödsannonser och nekrologer, numera är digital har antalet hyllmeter i princip slutat växa. En större server har däremot införskaffats, liksom också back up-system.

Strategiskt viktiga är det nära samarbetet med medierna och likaså med Nationalbiblioteket kring utvecklingen av modeller för hur digital arkivering av tryckfiler kan genomföras samt terminologisamarbetet med Åbo Akademi's bibliotek. Brages Pressarkivs överskådliga uppdrag och lätta administration har gjort det enkelt och smidigt att söka fram olika lösningar. Ständiga diskussioner pågår med många parter för att uppnå god koordination och maximala synergier i verksamheterna.



Trasiga mappar kunde bytas ut tack vare stöd från Stiftelsen Tre Smeder

	2012	2011 (delvis stängt)	2010
Besökare	948	654	766
Webbesök	19580	13156	8526
Övriga kunder	126	99	189

Brages Pressarkiv har följande strategiskt viktiga kontakter och samarbeten:

Åbo Akademi's bibliotek kring ämnesord

Det nationella digitala biblioteket (särskilt den tekniska stödgruppen för utvecklingen av långsiktigt bevarande)

Nationalbiblioteket kring digitala tidningsmaterial (insamling av material, produktion av metadata, koordination)

KSF media, HSS media och Åbo Underrättelser kring arkivering och metadata

Yrkeshögskolan i S:t Michel kring långsiktigt digitalt bevarande (OSA)

Svenska social- och kommunalhögskolan kring seminarier och utbildning (#m12i)

Biblioteken.fi om digital delaktighet och metadata (utbyte av information, Inkludera Flera, blogg o seminarieplanering)

Kulturhuset kring metadata och digitalisering inom tredje sektorn (Pondus)

Svenska studieccentralen (Inkludera Flera, blogg och seminarieplanering)

Svenska Yle kring informationstjänster, metadata och terminologi på svenska (Pondus)

Nationalbiblioteket, Aalto-universitetet och Linked Data Finland kring utveckling av ONKI
(diskussioner, utbyte av information)

Åbo Akademi och Helsingfors universitet kring utbildning (föredrag för studerande, studiebesök)

Helsingfors Arbis släktforskarkurser besöker oss regelbundet

Tidningarnas förbund kring planering av projektet Tidningen i skolan 2013

Planering av tjänster för tidskrifter tillsammans med representanter för dessa

Via arkivchefen medverkan i planeringen av permanenta id för digitala material (AHAA)

Arkivchefen är docent och undervisar om digital kultur och forskningsmetoder vid Helsingfors universitet

Projekt

Satsningar på marknadsföring

Under året har vi aktivt arbetat med marknadsföring av Brages Pressarkiv. Målsättningen har varit att nå nya kunder och kundgrupper och knyta gamla kunder närmare till arkivet. Besöksiffrorna har också stigit kraftigt. Stödföreningen Urklippswerkets Vänner har varit ett viktigt stöd, också ekonomiskt, vid marknadsföringen. Brages Pressarkiv finns numera presenterat på Kirjastokaista och Helmet-bibliotekssidorna. Dessutom finns Brages Pressarkivs databas i NELLI.

Artiklar om arkivet har under året ingått i tidskrifterna *Bibliophilos*, *Sukutieto*, *Kritiikin Uutiset* samt *Helsingfors släktforskare*. I tidskriften *Arena* för modersmåls lärare fanns också en artikel i numret som delades ut på bokmässan i Helsingfors. Projektet Pondus har presenterats i finlandssvensk tv i programmet *Min morgon* 12.9. Arkivchefen skriver också kolumner om digitala arkiv i branschtidskriften *FAILI*.

Brages Pressarkivs Facebook-profil har över 300 följare och Twitter-profilen @BragesPress har 112 följare.

En viktig form av marknadsföring har också varit de kollegiala nätverk som personalen aktivt gått in för att förstärka, med bland annat Svenska litteratursällskapet. Arkivchefen har deltagit i Nordiska arkivdagarna i Tammerfors i maj (presentation och chair), museimetadatokonferensen CIDOC i juni (i samband med vilken Pondus presenterades), IFLA:s prekonferens om digitala tidningar i S:t Michel i augusti, Open Knowledge Festivalen och AvoinGLAM (där projekt Pondus presenterades i en lightning talk) i september. Öppnandet och länkandet av data vid Brages Pressarkiv presenterades på Kirjastoverkkopäivät i Helsingfors den 25 oktober. Dessutom har personalen under året besökt Yles informationstjänst och haft besök från arkivföreningen.

En särskilt viktig händelse var det Media 2012 Information-seminarium som Brages Pressarkiv ordnade i samarbete med bland andra Svenska social- och kommunalhögskolans redaktionella laboratorium den 9 november. Då fick Pressarkivet åter en utmärkt möjlighet att profilera sig och presentera sig för journalister, arkivmänniskor och forskare.

Syftet är att skapa medvetenhet om och diskussion kring effekterna av det förändrade medielandskapet för offentligheten, för journalistiken, för forskningen och för kulturarvsorganisationernas verksamhet i Sverige och Finland. Temat var denna gång mediearkiv och återanvändning av deras material. Inbjudna talare från Sverige var Anders Mildner, Lars Lundqvist och Pär Nilsson.



#m12i-seminariet lockade igen mycket folk och streamades ut över webben.

I september ordnades också startträffen för nätverket **Inkludera Flera**, där målsättningen är att sammanföra olika projekt och verksamheter som arbetar med att främja medie- och informationskompetenser. Den första träffen hade över trettio deltagare från olika organisationer. Projektet har en Facebookgrupp som snabbt samlat över hundra medlemmar. Nätverket har också en egen blogg.

Utkast till programförklaring för Inkludera Flera

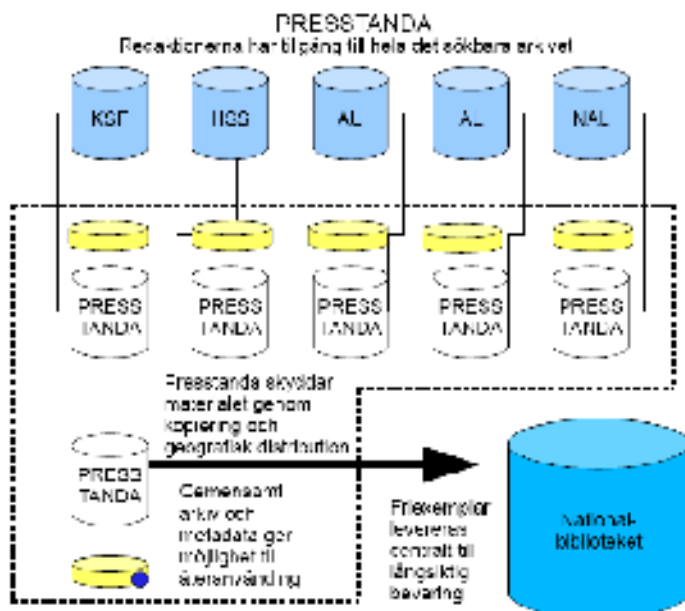
- * Digital delaktighet är en förutsättning för en väl fungerande demokrati
- * Alla invånare i Finland ska ha möjlighet att vara digitalt delaktiga
- * Färdigheter är viktiga för digital delaktighet
- * Användbarhet och tillgänglighet för alla är viktiga faktorer för digital delaktighet
- * Många kan hjälpa många att bli digitalt delaktiga
- * Digital delaktighet är en angelägenhet för alla i samhället

Kampanjen Inkludera Flera jobbar lokalt, regionalt och nationellt genom att sprida goda erfarenheter, förmedla utbildningsmaterial och engagera flera aktörer.

Utvecklingsprojekten: Pondus+Presstanda

Under året har en viktig tyngdpunkt varit att utveckla verksamheten på ett sådant sätt att Pressarkivets material ska kunna utnyttjas bättre, samt att skapa långsiktiga kostnadsinbesparingar både för Nationalbiblioteket och mediehusen genom insamling och digital bevaring av material. Målsättningen är att snarast bygga ett gränssnitt från Presstanda mot Nationalbiblioteket inom Comellus-projektet, i vilket Nationalbiblioteket tar fram processer för långsiktig bevaring av tidningars tryckfiler. Genom att man vid Brages Pressarkiv en längre tid redan använt ONKI och den där befintliga ontologin Allso, har viktiga erfarenheter erhållits i hur tjänsterna borde utvecklas. Därför har ett nära samarbete inletts också med Åbo Akademis bibliotek och dess terminologigrupp, liksom inledande diskussioner om samarbete med Nationalbiblioteket.

I projekt Pondus har ett öppet gränssnitt byggts för att sprida metadata med CCo-licens, alltså utan upphovsrätt. Inom projektet strävar vi till att samordna informationssystem både inom den privata och den offentliga sektorn. Målsättningen är att goda tjänster ska kunna produceras för användare. En viktig del av arbetet har varit att upplysa och konsultera olika instanser kring upphovsrätter på webben.



Under hösten klarnade modellen för samarbetet med Nationalbibliotekets långsiktiga bevaring.

Till det digitala tidningsarkivet kopplas också det EU-finansierade Open Souce Archive-projektet vid Yrkeshögskolan i S:t Michel, där målsättningen är att ta fram arkiveringsprocesser som är möjliga att använda också för mindre aktörer. All kod som produceras i det projektet, liksom i Pondus, är öppen kod. Arkivchefen är viceordförande i OSA-projektets styrgrupp.

Personal och administration

PERSONAL

Personalen består av fyra fast anställda arkivredaktörer/informatiker, ett timanställt arkivbiträde och en städare. En av informatikerna har arbetat på deltid.

Två frivilliga oavlönade medarbetare har utfört ett stort arbete med klippning, insortering och upplimning.

Fast anställda:		Anst.år
Arkivchef/projektkoordinator	Jessica Parland-von Essen, FD	2011
Arkivredaktör	Viveka Högnäs-Mellner, FM	1986
Arkivredaktör	Gun Grönroos, FM	1989
Informatiker	Marika Aminoff-Sundell, FM	2008
Personal på timlön:		
Arkivbiträde	Anita Magnusson	2006
Förtecknare	Frida Holmberg	2012

Planerare	Lari Assmuth	2012 (ca 2 veckor)
Projektanställd i Pondus	Nina Edgren-Henrichson	2012 (1 ½ månader)
Praktikant	Matilda Hakala	2012 (3 månader)
Arrangemang vid #m12i	Julius Uusikylä	2011 (ca en vecka)
Städerska	Anneli Ruhanen	2001
IT-konsult (faktura)	Peter Hjelt	1998
Oavlönade frivilliga medarbetare:		
Ghita Forsman		2002
Gunilla Häkli		2008

Företagshälsovården har skötts av Eira läkarstation.

Lokal

Brages Pressarkiv verkar i hyrda lokaliteter på Riddaregatan 7 A 1 i Helsingfors.

Direktion

Ordförande:	Jan Sundberg, professor
Viceordförande:	Pertti Hakala, forskare
Sekreterare:	Jessica Parland-von Essen, arkivchef
Medlemmar:	Björn Månsson, generalsekreterare
	Robert Runeberg, fortbildningschef
	Henrik Stenbäck, redaktionschef
	Barbro Wigell-Ryynänen, biblioteksinspektör
	Susanne Österlund-Pöttsch, forskare, representant för Föreningen Brage

Brages Pressarkivs stödförening **Urklippsvverkets vänner r.f.** har fortsatt sin verksamhet på vedertaget sätt med Carita Lundin som ordförande.

Ekonomi

Det behovsprövade statsunderstödet till Brages Pressarkiv för år 2012 uppgick till 165 000 euro.

Privata verksamhetsbidrag:

Föreningen Konstsamfundet	12 000 euro
Svenska kulturfonden	12 300 euro
Svenska folkskolans vänner	0 euro
Oskar Öflunds stiftelse	1 500 euro
Stiftelsen Tre Smeder	3 000 euro (för bl.a. arkivvård)
Svenska Kulturfonden	3 000 euro (för seminariet)
Kulturfonden för Sverige och Finland	1 000 euro (för seminariet)
E, E & B Nygrén	8 000 euro

För projekt Pondus:

Föreningen Konstsamfundet	60 000 euro (2011)
Svenska Kulturfonden	20 000 euro
Svenska folkskolans vänner	20 000 euro
Stiftelsen för ÅA	3 000 euro
HSS Media	10 000 euro
KSF Media	10 000 euro
Åbo Underrättelser	2 000 euro